Zeitschrift: Le conteur vaudois : journal de la Suisse romande
Band: 55 (1917)
Heft: 10

Artikel: Kyrielles : [1ère partie]
Autor: Jaccottet, E.
DOI: https://doi.org/10.5169/seals-212914

Nutzungsbedingungen
Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation
L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use
The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 09.12.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

55me ANNÉE — N° 10. Samedi 10 mars 1917.

CONTEUR VAUDOIS

PARAISSANT TOUS LES SAMEDIS

Fondé en 1861, par L. Monnet et H. Renou.

Rédaction, rue d'Etraz, 23 (*1er étage*).
Administration (*abonnements, changements d'adresse*),
Imprimerie Ami FATIO & Cie, Albert DUPUIS, succ.
GRAND-ST-JEAN, 26 — LAUSANNE

Pour les annonces s'adresser exclusivement à la
„PUBLICITAS"
Société Anonyme Suisse de Publicité
GRAND-CHÊNE, 11, LAUSANNE, et dans ses agences.

ABONNEMENT : *Suisse*, un an, Fr. 4 50 ; six mois, Fr. 2 50. — *Etranger*, un an, Fr. 7 20.

ANNONCES : **Canton**, 15 cent. — **Suisse**, 20 cent. **Etranger**, 25 cent. — **Réclames**, 50 cent. la ligne ou son espace.

Les annonces sont reçues jusqu'au jeudi à midi.

Sommaire du N° du 10 mars 1917 : Lausanne est bien changé... (Albert Bonnard). — Kyrielles. — On beliet per la Pacota (Davi daò Teliet). — Ombre et lumière (Albert Develuz). — Réponse ingénieuse (François de Neufchâteau). — Les chalets de la Roselinaz (feuilleton). (*A suivre.*)

LAUSANNE EST BIEN CHANGÉ...

Monsieur Albert Bonnard est mort le 7 mars. Il avait 59 ans. Le journalisme de notre pays compte peu d'hommes dont il se soit autant honoré. Licencié en droit de l'Académie de Lausanne, Albert Bonnard entra bientôt à l'*Estafette*, puis à celle de la *Gazette de Lausanne*, à laquelle il appartint de 1882 à 1910. Depuis sept ans il était le rédacteur en chef du *Journal de Genève*. Il collaborait à la *Bibliothèque universelle* et très régulièrement à la *Semaine littéraire*, où ses articles sur la politique étrangère étaient des morceaux de maître. Parlant aussi bien qu'il écrivait, Albert Bonnard charmait ses collègues du Grand Conseil vaudois, au même degré que les auditeurs de ses conférences et que ses confrères de l'Association de la presse vaudoise, dont il fut l'un des fondateurs et qu'il présida pendant quelques années.

A côté de ses innombrables chroniques politiques, Albert Bonnard laisse des pages charmantes, consacrées au passé de Lausanne et du canton de Vaud ; ainsi celles sur le *Café Morand* et sur *Lausanne au XXIIIme siècle*. Ces dernières ont paru dans le bel ouvrage intitulé *Chez nos aïeux*, édité en 1901 par la librairie F. Rouge et luxueusement imprimé par M. Constant Pache-Varidel. C'est à ce volume que nous empruntons les délicieux tableaux que voici :

Voici ce que le pasteur Bugnion-de-Saussure écrivait en 1797 à son neveu César de Constant Rebecque, qui étudiait alors à Leipzig, sous les soins de son précepteur, M. D'Apples : « Je ne sais si tu reconnaîtras Lausanne. Elle est devenue ville de commerce. Ce n'est plus qu'agents de change, papier sur la place, argent à 8 %, transit de marchandises, comptoirs, bureaux, magasins, mouvement de gens qui rêvent en marchant, tenant en main un billet au porteur ou quelque lettre de change. Pour peu que cela continue, on pourra dire de nous comme de l'ancienne Genève : on y calcule et jamais on y rit. Les de Villars font des affaires immenses, les Finguerlin de Lyon viennent s'établir dans la maison de Sévery ; l'ancien comptoir de Porta-Russillon et Cie, Rolland, de Marseille, de Ville, de Bordeaux, de Bons et de Montagny-Bourt-Hollock-Dupleix-le Brosse, et que sais-je, tant d'autres dont je ne connais ni les noms ni les figures, trottent, écrivent et se démènent du matin au soir... »

Cette passe financière fut extrêmement courte. Elle étonnait le vieux Lausannois qu'était le pasteur Bugnion, mais on était loin encore d'avoir, suivant sa prophétie, cessé de rire dans l'aimable cité. La même lettre de lui trace un petit tableau que je ne puis me résigner à ne pas reproduire :

« Nous allâmes hier à Mézery avec Mme la Bannerette de Seigneux, son fils Georges et Mlle de Béthusy. Nous y fûmes reçus avec ce bon cœur et cette politesse qui caractérisent toute cette famille. Quand le soleil eut quitté l'horizon, nous allâmes prendre le thé dans la belle allée de charmille. Un air frais, un ciel d'azur, le croissant de la lune, le jet-d'eau en gerbe, le parfum des œillets, du pain noir et du beurre du jour, une innocente et vive joie, nous firent passer une soirée délicieuse... Dans ces jours de chaleur, le jet d'eau sert de bain à ces jeunes dames ; mais c'est le bain de Diane et de ses nymphes, aucun profane n'ose être témoin de leurs jeux innocents. La lune seule, avec sa lumière troublante, éclaire leurs grâces enfantines. Voilà presque de la poésie... » Oui certes, presque de la peinture aussi. Les pasteurs lausannois du dix-huitième siècle écrivaient des Watteau.

La révolution vint. Ce fut dans le petit Lausanne un bouleversement que tout le monde ne prenait pas au tragique. Ainsi, une petite fille, Mlle Henriette Bugnion, la fille du pasteur Bugnion-de Saussure, qui n'avait pas atteint sa quatorzième année, écrivait, le 2 avril 1798, à son cousin de Constant :

« Lausanne est bien changé, mon cher César, on ne rencontre que soldats français ; on ne dit plus que *citoyen*, le *monsieur* est un mot dont on ne se sert plus... On a amené, il y a quelques jours, les ours de Berne qui vont à Paris ; il y en a trois ; ils sont dans des cages de fer qu'on a mises dans des caisses ; les chars sont escortés de dragons du pays. Le citoyen Junod qui conduit ces ours leur a donné des noms qui sont écrits sur les chars ; l'un s'appelle S. E. Steiger, l'autre S. E. d'Erlach et le troisième S. E. Weiss. La foule immense qu'il y avait pour les voir passer riait de ces noms qu'on avait mis par moquerie sur ces chars ; le bruit s'était répandu qu'on menait M. d'Erlach enchaîné à Paris, et le tout n'était que ces pauvres ours... » Et le 31 octobre suivant :

« Notre charmante révolution a fait en aller tous les étrangers ; ils n'aiment point la liberté ; ils la fuyent pour aller chercher le despotisme, qu'ils aiment beaucoup mieux. Ainsi, mon cher César, je crains bien que quand tu reviendras, tu ne t'ennuies bien, toi qui es accoumé à vivre sous le despotisme et à être toujours dans les bals, les fêtes et les soupers ; tu ne trouveras rien de tout cela ici, nous n'en avons pas besoin pour être ivres de notre liberté, et nous en goûtons tous les fruits, puisque, dans quinze jours, on va faire un emprunt forcé... »

Le petit monde, futile, aimable et joyeux, dont j'ai essayé l'esquisse, était réduit à sa plus simple expression. Quand, la paix revenue, toutes choses remises à leur place, sauf les gros baillis disparus pour jamais, il essaya de se reconstituer, de se reprendre, de se réjouir comme jadis, il s'aperçut que quelque chose n'était plus : le dix-huitième siècle avec son curieux contraste d'imprévoyants plaisirs et d'audacieuse raison.

Albert Bonnard.

Assis ! — Deux jeunes campagnardes, point du tout blasées, étaient venues, un dimanche après-midi, à Lausanne, pour assister à une représentation cinématographique.

Lorsqu'elles arrivent, le spectacle avait déjà commencé ; la salle était dans l'obscurité. On leur indique leurs places. Comme elles vont pour s'asseoir, elles s'aperçoivent, ahuries, que leurs sièges ont bien un dossier et des bras, mais pas de fond. Elles restent debout.

Autour d'elles, on a tout de suite compris leur méprise. Mais le désir de rire un brin aux dépens de ces bonnes filles, l'a emporté sur le devoir charitable de les initier au système, nouveau pour elles, des sièges à fond mobile.

« Assis !... assis ! » crie-t-on.

Alors, les malheureuses, de se mettre « à croupeton » entre les bras de leurs stalles.

L'entourage était dans la joie.

Mais pour les braves filles la position était fatigante. Bientôt, n'y tenant plus, elles se relèvent.

« Asssis !... assis ! » crie-t-on de plus belle.

Les deux jeunes paysannes se remettent vivement « à croupeton » tandis que partout autour d'elles éclatent les rires.

Heureusement, le film était terminé. C'était l'entr'acte. La lumière se fit dans la salle et l'ouvreuse vint tirer d'embarras les deux spectatrices.

Au Tribunal. — Dites donc, accusé, vous devez être un fieffé coquin, car voilà bien la vingtième fois que j'ai à faire avec vous.

— Ce n'est pas ma faute. M. le juge, il faudrait dire çà à vos gendarmes.

KYRIELLES

Notre appel du 24 février, touchant les « kyrielles », n'a pas été vain. Il nous a valu deux aimables communications, dont voici la première en date. Nous publierons la seconde samedi prochain.

Mais, avant toute chose, rectifions une erreur. La primeur de l'article « L'Oncle Abram et les kyrielles » que nous avons reproduit le 24 février, n'appartient pas à l'*Almanach valaisan*, comme on nous l'avait dit à tort, mais à un périodique, non moins intéressant : *Mon chez moi*.

Et, maintenant, voici la première lettre en question :

* * *

Messieurs les Rédacteurs du *Conteur Vaudois*,

Les « Kyrielles de l'Oncle Abram » nous ont remis en mémoire celles que nous employions lorsque, enfants, nous jouions à la « cache », à la bête noire, ou à tout autre jeu de ce genre. Puisque vous vous recommandez à vos lectrices, voici ce que, en famille, nous avons recueilli pour vous.

La plupart de ces kyrielles sont « d'élimination » et se récitent... ou plutôt se chantent sur une ou deux notes. La saveur en est souvent dans le rythme, qu'il m'est malheureusement impossible de vous noter, mais que vos lecteurs

mettront d'eux-mêmes, en se souvenant de leur jeune temps. De plus, l'orthographe en est phonétique : nous ne les avons jamais vues écrites !

Recevez, Messieurs, nos bonnes salutations.

E. Jaccottet et famille.

Ripsi, ripsi, ripsi, ra
Critipi et pantignolle
Et mine et mine et mine et cla
Framboisi potin, potasse.

Lune, lune, pampelune
Un seigneur s'en va sans sa lune
Il rencontre un capucin
Qui mangeait d'la soupe au pain.
Pot, pot, pot, p'tit pot
Va t'cacher dans le gros pot,
Sinon le loup te mangera.

Un petit moine, sortant du Paradis,
La bouche pleine jusqu'à midi,
Clarinette, clarinette, mes souliers ont des [lunettes,

Pomme, poire, abricot,
Il y en a une de trop.

Rognon, rognon, gigot de mouton,
Pour un, tu n'auras rien,
Pour deux, tu auras des œufs,
Pour trois, tu auras la poire,
Pour quatre, tu auras la claque,
Pour cinq, tu auras la seringue,
Pour six, tu auras la cerise,
Pour sept, tu auras l'assiette,
Pour huit, tu auras des huîtres,
Pour neuf, tu auras mon joli petit pied de bœuf.

Une petite Allemande,
Tortillant ses jambes,
Se mit à genoux,
Divertissons-nous !

Amélie de Paris
Prête-moi tes souliers gris
Pour aller en Paradis.
On dit qu'il y fait si beau,
Qu'on y voit les quat'z'agnaux
Pi, pi, pomme d'or... La plus belle en est [dehors.

Une souris verte
Qui court dans l'herbette,
Je la prends par la queue,
Je la montre à ces Messieurs,
Pin, pi, pomme d'or
La plus belle en est dehors.

Enne, tenne, tor
Tape, nelle, nor
Isabelle, pimprenelle,
Pi, pi, pi, pi, poum !

Pimpanicaille, le roi des papillons,
En se faisant la barbe se coupa le menton.
Un, deux, trois, de bois,
Quatre, cinq, six de bise
Sept, huit, neuf de bœuf
Dix, onze, douze de bouse
Va-t'en à Toulouse
Ramasser des bouses
Avec ta belle belouse...

Petits ciseaux d'or et d'argent
Ton père, ta mère t'appellent, va-t'en !
Pour t'en aller au bord du pré,
Et aller boire le lait caillé
Que la souris a barboté
Pendant une heure de temps
Va-t'en !

J'ai vu l'homme qui a vu l'homme
Qui a bâti la tour de Rome
Ce fut Pierre, fils de Pierre,
Fils du grand tailleur de pierres.
Jamais Pierre, en St-Pierre, ne taille si bien [la pierre
Que ce Pierre, fils de Pierre,
Fils du grand tailleur de pierres
En St-Pierre !

Trois petits pots qui bouillaient
Un de ces pots dit à ce pot
D'ôter ce pot de vers ce pot
Car si ce pot touchait ce pot
Ce petit pot se casserait.

Mon papa est cordonnier
Ma maman est demoiselle
Ma grande sœur fait d'la dentelle
Mon p'tit frère tire la ficelle
Monte au ciel !

Je mangerais bien la queue d'une poire
Aussi franchement que la poire entière.
Prends ton seau et ton bagnolet...
Prends ton seau et va-t-en à l'eau !..

Au clair. — *Emma.* — Tu sais que Pierre X. aime à venir chez nous ; c'est un jeune homme que j'accepterais volontiers comme mari, mais je voudrais savoir auparavant s'il aimerait une jeune fille pour elle-même ou s'il ne vient pas pour son argent.

Lisette. — Pour cela, je puis te dire que ce n'est pas la fortune qui l'attire.

Emma. — En es-tu bien sûre ?

Lisette. — Absolument ; il doit se marier avec moi et je ne suis pas riche.

Concerts du Chœur d'Hommes de Lausanne. — Les concerts annoncés par le Chœur d'Hommes pour les jeudi 15 et vendredi 16 mars, au temple de St-François, seront une solennité musicale. Le programme réunit, pour ainsi dire, toutes les étoiles de première grandeur qui, du XVIme au XIXme siècle, brillèrent au firmament de l'art choral.

C'est d'abord une page de Viadana, le vénérable inventeur de la « basse continue », suivie d'un motet à 3 voix de Lotti, aux phrases ferventes et douloureuses (deux œuvres *a capella*). A un entraînant *Gloria* de Hændel, soutenu par l'orgue, succèdent deux larges cantiques de J.-S. Bach ; puis le *Sanctus* du Requiem de Mozart de radieuse beauté. Dans le chœur des prisonniers de *Fidelio*, l'âme de Bethoven exprime avec une troublante profondeur les souffrances et la captivité. Contraste délicieux : une pièce de Schubert, toute de grâce et de fraîcheur. Ces divers morceaux sont accompagnés par l'orgue. La soliste, Madame Korwin Szimanowska, cantatrice du grand Théâtre de Varsovie rehaussera encore l'attrait de ce concert par l'exécution de trois numéros de Gluck, de Bellini et de Verdi.

ON BELIET POR LA PACOTA

Alladé pîre demandâ ai bravé dzins dé per tzî no cein que l'est por on'affère que la Pacota. Vo derant tî que l'est on'a gara daô tzemin dé faî bin petiouta que fâ portin mê service qu'ion'a granta. L'ein a-te on'éclafaïe de velâdzou du yo lè dzeins vont prindre lou train po Pétrelingue, Estavaïy, Lozena aô bin Maôdon. Lé fenné, lé z'hommou dé Supierre, Velanaôva, Hingnî, Singnû, Velâ, Cerniaz, mîmoû dai Grandzes dé Dompîrou traçont tî quemin dai sorciê, prindre lou train à La Pacotâ por allâ decé, delé : portâ veindre laô dzenelhies, s'immodâ ein vesite aô bin fronnâ aô militérou.

Per tzî no, l'ai a nion que né cognai pâ cenque l'est por on carrou, l'est renquié lé z'étrandzî et quauquiès mochatzons que diont : « La gare d'Henniez ». Mâ quand on infan dé la Brouye que s'est immodâ po cauquié timps contré Naôtzatî, Dzeneva aô bin lé z'Allémagne, s'est vaô ramenâ cêve, faut que fassé bin attinchon dé pâ demandâ on beliet por La Pacota, porrai bin sé fêre vougnî ; faut démandâ por Hingnî, se on né vaô pas sé vêre ronnâ aô bin que le dzins se fotant dé vo.

L'ai avai on yâdzou per noutron velâdzou on brâvou ovrai à quî on desâi la « Coraille » por cein que quand dévezâve, mimou ein deseint dâi gandoisé, fasai dai bramaïes quemin se tsertzivè rognè à quauquon per la pinta. Adon sti Coraille l'avai z'u la bien-ne dé s'immodâ contré Lavaux, travaillî à la vegne on par d'an. Quand l'ein a z'u praô dé portâ lou fémé et la terra avoué on'a lotta, l'est revegna tot benaise dein lou paï yô on fâ aô for. Dévant dé montâ su lou train à Velâ-lé-Sougnons, noutron Coraille, on bocon dzoïaô dé reveni avau, s'ein va-t-e pas demandâ aô chèfe dé gâra : « On beliet por la Pacota ».

Lou chèfe que l'avai jamé oïu parlâ d'ona vela dinche, s'est fotu à riré, lé z'autrou monsu de la gara âssebin et Coraille, tot imbêtâ, desai : « Vo sédé bin, monsu, la Pacota l'est pas bin liein daô tzamp dé truffes et daô cûdré à mon frâre Pierre-Abram » ; ci tintque cliaô monsu à carlette l'ont adi pîs fê dai récaffaïes dé la métzance.

Aô momint que noutron Coraille allâve quemincî à se fotré dein on'a radze dé petoû, vaiquie on sordâ que l'est eïntrâ po demanda on beliet assebin, mâ po Nidrepipe. L'îré on tringlau tot frais saillî dé l'Ecoûlâ dé Bièra ; quemin l'avai z'u dein lou timps apprai lou français à Velazî. Ein rizoteint, quand mîmou Coraille l'ai fasai mau bin, stî tringlau s'ein va dere aô chêfe :

— Pourquoi vous pas donner à lui un pillet pour la Pagote ? c'est le même chose que Henniez-les-Bains ?

Et lou monsu à carletta rodze l'ai a vitou tzampâ son beliet per lé potté ein riseint encora quemin on sorcié.

Davi dao Teliet.

A propos. — Dans la rue, un monsieur marche sur le pied d'une élégante, qui se fâche et riposte à cette maladresse :

— Vous n'y voyez donc pas, maladroit ?

— Mille pardons, Madame, je suis navré, mais je n'avais pas mon microscope sur moi.

G. B.

La livraison de *Mars* 1917 de la Bibliothèque Universelle et Revue suisse contient les articles suivants :

Virgile Rossel. La France et l'Allemagne de demain. — Jules Destrée. Les déportations d'ouvriers belges. (Seconde et dernière partie). Carl Spitteler. Imago. (Quatrième et dernière partie). — Joseph Cernesson. La conversion de J.-J. Rousseau en 1728. — P. Langer. Le monopole des céréales. — Michel Epuy. Une idée romanesque. — Dr Ad. Combe. Comment nourrir son bébé en temps de guerre ? (Seconde et dernière partie). — François Gos. L'épave. Souvenirs d'automne. — X. 1916 - Mémorial suisse. — Maurice Devire. Octave Mirbeau. — Chroniques anglaise (John Stapleton) ; italienne (Francesco Chiesa) ; polonaise (Kappa) ; suisse allemande (A. Guilland) ; scientifique (H. de Varigny) ; politique. — Hors texte. Portrait de M. Venizelos, par Félix Vallotton.

La *Bibliothèque Universelle* paraît au commencement de chaque mois par livraisons de 200 pages.

OMBRE ET LUMIÈRE

C'est le titre d'un petit volume de vers de M. Albert Duveluz, fils de feu M. Marc Duveluz, professeur de mathématiques au Collège cantonal, un ami et un collaborateur fidèle du *Conteur*, à l'heure où ce journal faisait, non sans quelque appréhension, ses premiers pas dans le monde. Maintenant, le *Conteur*, avec ses cinquante-cinq printemps, est déjà presque un vieux de la vieille. Il est cuirassé contre les vicissitudes.

Mais ce n'est pas de lui qu'il s'agit. Le petit volume de M. Albert Duveluz, écrit sans prétention, au gré de l'inspiration, se lit sans effort d'un bout à l'autre, et si toutes les pages ne retiennent pas également l'attention, il en est plus d'une où l'on a plaisir à s'arrêter et où l'on oublie certaines petites licences ; oh ! bien pardonnables.

Et tenez, voici, cueilli au hasard, un morceau qui est tout de saison.

La rebuse.

Vous prétendiez l'hiver fini ?
Que nenni.
Bien vite elle vous désabuse
La rebuse.
Voici le mois de février :
Sans crier
Gare, la neige est revenue
Mi-fondue.
On ne voit partout que des gens
Pataugeant.
Qui, tout en glissant, font la moue
Dans la boue,